



Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada

ADDENDUM no.2 / ADDENDUM no. 2

March 20, 2020 / 20 mars 2020

F5211-190824

Cap-aux-Meules – Floating Dock Reconfiguration / Cap-aux-Meules – Réaménagement pontons

QUESTIONS ET RÉPONSES / QUESTIONS AND ANSWERS

Question #1 :

Est-ce possible de clarifier combien de pièce est à fournir et combien sont à installer pour les pièces suivantes :

- a) T16 Bras de levier
- b) T14 Pl chevauchement
- c) T5 Support bras de levier
- d) T17 Support bras de levier
- e) T8
- f) T12
- g) T11

Réponse #1 :

- a) T16 - Bras de levier : à fournir = 25 à installer = 25 (dont 8 fournis par MPO)
- b) T14 - Pl chevauchement : à fournir = 0 à installer = 0
- c) T5 - Support bras de levier : à fournir = 25 à installer = 25 (dont 8 fournis par MPO)
- d) T17 - Support bras de levier : à fournir = 50 à installer = 50 (dont 16 fournis par MPO)
- e) T8 - Attache spéciale : à fournir = 2 à installer = 2 (dont 1 fournie par MPO)
- f) T12 - Attache spéciale : à fournir = 1 à installer = 1 (fournie par MPO)
- g) T11 - Attache spéciale : à fournir = 2 à installer = 2 (dont 1 fournie par MPO)

Il faut comprendre que le Représentant du Ministère fournit des pièces dans le but de finaliser la Phase -1 dans les délais. Ces pièces doivent par contre être retournées dans l'inventaire du MPO pour le secteur. C'est la raison pourquoi toutes les pièces requises pour le projet (Phase-1 et Phase-2) sont à fabriquer. Et comme les délais de fabrication-galvanisation ne permettraient pas la réalisation de la phase 1, le Représentant du Ministère fournira les pièces requises de la Phase-1 mais désire que celles-ci lui soient remplacées.



Question #1:

Is it possible to clarify how many components are to be supplied and how many are to be installed for the following components:

- a) T16 - Strong arm
- b) T14 - Overlap Pl
- c) T5 - Strong arm support
- d) T17 - Strong arm support
- e) T8
- f) T12
- g) T11

Answer # 1:

- | | |
|------------------------------|---|
| a) T16 - Strong arm: | to be supplied = 25 to be installed = 25 (including 8 supplied by DFO) |
| b) T14 - Overlap Pl: | to be supplied = 0 to be installed = 0 |
| c) T5 - Strong arm support: | to be supplied = 25 to be installed = 25 (including 8 supplied by DFO) |
| d) T17 - Strong arm support: | to be supplied = 50 to be installed = 50 (including 16 supplied by DFO) |
| e) T8: Special fastener: | to be supplied = 2 to be installed = 2 (including 1 supplied by DFO) |
| f) T12: Special fastener: | to be supplied = 1 to be installed = 1 (supplied by DFO) |
| g) T11: Special fastener: | to be supplied = 2 to be installed = 2 (including 1 supplied by DFO) |

It should be understood that the Departmental Representative supplies components in order to finalize Phase -1 on time. However, these parts shall be returned to the DFO Sector inventory. It is the reason why all components required for the project (Phase-1 and Phase-2) are to be manufactured. And since the manufacturing-galvanizing deadlines would not allow phase 1 to be carried out in time, the Departmental Representative will supply the required components for Phase-1 but would like them to be replaced.

Question #2:

Nous aurions besoin de plus d'informations en lien avec les chemins de câble : Quelle est la longueur des chemins de câbles? Combien y en a-t-il? Est-ce que c'est un chemin de câble continu ou il y a un chemin de câble par ponton?

Réponse #2 :

C'est un chemin de câbles continue sur tout le système de pontons. Comme montré sur la feuille 6 /13, le chemin de câbles est fixé sur le profilé en H servant de guide au pontons et est constitué d'un profilé W310x33



Question # 2:

We would need more information related to cables tray: How long are the cables tray? How many are there? Is it a continuous cables tray or is there a cables tray per floating dock?

Answer # 2:

It is a continuous cables tray over the entire floating docks system. As shown on sheet 6/13, the cables tray is fixed to the H beam serving as a guidance pile for the floating dock and consists of a W310x33.

Question #3 :

Pour ce qui est des plaques de chevauchement antidérapantes, est ce que c'est fourni ou nous devons les fournir?

Réponse #3 :

Les plaques de chevauchement antidérapantes sont déjà fixées aux pontons existants, donc elles ne sont pas à fournir et installer.

Question #3:

For non-slip overlap plates, are they provided or do we have to provide it?

Answer # 3:

The non-slip overlap plates are already fixed to the existing floating docks, so they are not to be supplied and installed.